

NOT

Ärende: Sammanfattande rapport från plenarmötet
– Bryssel den 9 och 10 juli 2003¹

1. Som inledning på mötet den 9 juli lade konventets ordförande fram den text som presidiet reviderat efter plenarmötet den 4 juli (dok. CONV 847/03). Texten innefattar följande ändringar i del III i utkastet till konstitution:
 - Artikel III-85a.1 har omformulerats för att förtydliga vilka bestämmelser som får antas av de medlemsstater som är medlemmar i euroområdet och som enbart skall tillämpas på dessa.
 - Det har lagts till att Europaparlamentet skall höras inom det förfarande som gäller rådets antagande av europeiska förordningar och beslut om icke-diskriminering och på transportområdet samt antagande av europeiska beslut om särskilda förfaranden för att garantera snabb tillgång till de anslag i unionens budget som är avsedda för krishanteringsoperationer.
 - I två andra fall har det lagts till att parlamentet skall underrättas, nämligen när det gäller rådets beslut om genomförande av avtal som ingås på unionsnivå mellan arbetsmarknadens parter och genomförande av solidaritetsklausulen.

¹ Ett fullständigt referat från plenarmötet återfinns på följande webb-adress:
<http://european-convention.eu.int>.

- Artikel III-163 har förtydligats genom preciseringen att den invandringspolitik som utvecklas på unionsnivå inte innebär att medlemsstaterna förlorar rätten att fastställa hur många tredjelandsmedborgare som får beviljas inresa till deras territorium för att där söka en sysselsättning som arbetstagare eller egenföretagare.
- Beslutsprocessen inom utrikespolitiken har förbättrats i de fall då en rådsmedlem, av väsentliga skäl som rör nationell politik, motsätter sig antagandet av ett beslut som kan antas med kvalificerad majoritet. I detta fall anges det i texten att utrikesministern i nära samråd med den berörda medlemsstaten skall söka en godtagbar lösning.
- För att undanröja flera konventsledamöters farhågor över att det strukturerade samarbetet inom försvarsområdet kommer att vara begränsat till ett fåtal medlemsstater har presidiet föreslagit att, å ena sidan, behålla denna möjlighet till flexibilitet och, å andra sidan, föreskriva att, förutom de bestämmelser som enbart gäller detta samarbete, skall övriga allmänna bestämmelser om fördjupade samarbeten gälla. Artikel III-38, som innebar att bestämmelserna för fördjupade samarbeten inte var tillämpliga på försvarsområdet, har dessutom utgått.
- Det har införts en ny artikel III-324a som gör det möjligt att inom ramen för ett fördjupat samarbete enhälligt besluta att rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet och som även gör det möjligt att enhälligt besluta att inom det fördjupade samarbetet tillämpa det vanliga lagstiftningsförfarandet på ett område där ett särskilt lagstiftningsförfarande skall tillämpas.
- I artikel III-278 har det gjorts ett tillägg så att fysiska eller juridiska personer som blivit föremål för restriktiva åtgärder som inte är ekonomiska eller finansiella skall ha möjlighet att överklaga till domstolen. Dessutom har det gjorts ett tillägg i artikel III-141.2 där det anges att unionen avser möjliggöra för forskare att fritt samarbeta över gränserna.

- Slutligen har en ändring införts i artikel III-177 för att ange att ett mål för unionens insatser skall vara att stimulera ungdomars deltagande i Europas demokratiska liv.

2. Under debatten efter ordförandens redogörelse tog man upp följande frågor:

- Flera konventsledamöter insisterade på att det skulle läggas till en artikel i utkastet till konstitution där unionens symboler stadfästs.
- En konventsledamot ansåg att unionen inte var tillräckligt öppen. Flera andra konventsledamöter protesterade mot detta påstående och erinrade om att utkastet till konstitution innehöll många bestämmelser som syftar till att göra unionen ännu öppnare.
- Några konventsledamöter ansåg att vissa ändringar av texten inte var av teknisk karaktär. De nämnde bl.a. ändringarna när det gäller fördjupat samarbete, domstolens roll och tjänster av allmänt intresse.
- Flera konventsledamöter beklagade att man inte kunnat nå konsensus om att utvidga omröstningen med kvalificerad majoritet till beslut om den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, åtminstone för initiativ som utrikesministrarna och kommissionen tagit gemensamt.
- Man ansåg även detta vara beklagligt i fråga om beskattning och icke-diskriminering.
- Vissa talare framförde önskemål om att inrättandet och organisationen av den europeiska myndigheten för yttre åtgärder fastställs i en europeisk lag.
- Vissa betonade nödvändigheten av att texten i utkastet till konstitution är könsneutral.

- En del talare begärde att enhetligheten mellan den första och den tredje delen i utkastet till konstitution garanteras, särskilt när det gäller användningen av begreppen full sysselsättning och social marknadsekonomi.
 - Flera konventsledamöter önskade att den rättsliga ramen i fråga om forskning och folkhälsa hade varit tydligare.
 - En konventsledamot beklagade även att texten inte innehåller någon bestämmelse om främjande av kulturell mångfald.
 - Några konventsledamöter framhöll nödvändigheten av att alla institutioner, inbegripet Europeiska rådet, underställs domstolens kontroll.
 - Flera konventsledamöter uttryckte sin tillfredsställelse med att ett nytt stycke införts i artikel III-208 som syftar till att närma det strukturerade samarbetet till bestämmelserna om det fördjupade samarbetet. Även om en del av dem skulle ha velat att denna tillnärmning förtydligats ytterligare välkomnade de denna ändring av artikeln.
4. Efter eftermiddagens debatt i plenum och intensiva förhandlingar inom och mellan konventets olika grupperingar och politiska grupper lade ordföranden den 10 juli fram presidiets reviderade text mot bakgrund av resultatet av dessa överläggningar. Texten, som återfinns i dok. CONV 848/03, innehåller följande ändringar i förhållande till texten i dok. CONV 847/03:
- Införande av en ny artikel om "unionens symboler".

- Angivelse i artikel III-5, som avser bekämpning av alla former av diskriminering, av att det i europeiska lagar eller ramlagar får fastställas grundprinciper för stimulansåtgärderna på unionsnivå och sådana åtgärder anges som syftar till att stödja medlemsstaternas åtgärder, som dock inte får innebära någon harmonisering av deras nationella lagstiftning.
- I artiklarna om socialpolitik, forskning, folkhälsa och industri införs bestämmelser som avser särskilda former av samordning.
- När det gäller handelspolitiken bibehålls i utkastet enhällighet för avtal om kulturella och audiovisuella tjänster, som hittills ingåtts genom gemensamma överenskommelser mellan medlemsstaterna och gemenskapen, eftersom sådana avtal skulle kunna skada den kulturella och språkliga mångfald i unionen som i del I artikel 3 anges som ett av unionens mål. När det gäller transportavtal har lydelsen i Nicefördraget återtagits.
- I uttalandet om inrättande av en europeisk myndighet för yttre åtgärder har en liten ändring gjorts för att ange att överenskommelsen mellan kommissionen och rådet om inrättande av en sådan myndighet måste ske under iakttagande av Europaparlamentets rättigheter.
- Protokollet om Euratomfördraget och artikel IV-2 om den rättsliga kontinuiteten för den nya union som upprättas genom konstitutionen har ändrats.
- När det gäller ändring av konstitutionen (artikel IV-6) har Europaparlamentets godkännande lagts till inom ramen för det förfarande genom vilket Europeiska rådet får besluta att inte sammankalla konventet om det inte motiveras av de föreslagna ändringarnas omfattning.

5. Dessa ändringar av utkastet till konstitution välkomnades av konventsledamöterna. Många ledamöter ansåg att den sålunda ändrade texten avspeglade konventets resultat. De framhöll vikten av att medlemsstaterna inte ifrågasätter denna text inom ramen för regeringskonferensen för att inte riskera den bräckliga jämvikt som konventet kommit fram till. Flera av dem begärde även att regeringskonferensen i likhet med konventet arbetar på ett öppet sätt med full insyn. De framförde önskemål om att regeringskonferensen blir kortvarig och att ordföranden och vice ordförandena associeras i arbetet.
6. Som avslutning på plenarmötet fattade ordföranden och de båda vice ordförandena ordet. Vice ordförande Giuliano Amato uttryckte sin rörelse över den mycket värdefulla erfarenhet som konventet givit honom tack vare dess ledamöter. Detta konvent återspeglade ett Europa som bygger på förbindelserna mellan människor med samma rötter och samma kulturarv, vilket ger dem möjlighet att förstå varandra och tillsammans dela unika politiska och mänskliga erfarenheter. Han framhöll det faktum att konventet genom deltagandet av kandidatländernas konventsledamöter förverkligat morgondagens Europa, det utvidgade Europa. Det har dessutom stärkt Europas demokratiska dimension – öppenheten.

Vice-ordförande Jean-Luc Dehaene uttryckte sin övertygelse om att konventet utgjort en avgörande etapp i byggandet av Europa; en etapp som gör det möjligt att förverkliga Europas återförening och genom sitt lyckade resultat lett till sådana framsteg som inte gjorts av någon annan regeringskonferens. Han betygade konventsledamöterna sin aktning för deras arbete som lett till en sådan framgång. Han tackade även presidiets ledamöter, särskilt vice ordförande Giuliano Amato. Vice ordförande Jean-Luc Dehaene ville särskilt betyga sin aktning för konventets ordförande. Han betonade att konventet inte skulle ha varit det varit utan sin ordförandes personlighet, och han var övertygad om att ordföranden i framtiden skulle bli den varmaste anhängaren av konventets resultat.

I sitt avslutningsanförande konstaterade ordförande Giscard d'Estaing att mycket bred konsensus nåtts om hela utkastet till fördrag om upprättande av en konstitution för Europa. Han erinrade om konventets arbetsmetod som genom överläggningar och debatter under sexton månader lett till utarbetandet av ett utkast till konstitution. Ordföranden framhöll det faktum att denna stora framgång – det första utkastet till konstitution för Europa – möjliggjorts av bland annat ett effektivt utnyttjande av tiden. Å ena sidan för att ge de nya medlemsstaterna möjlighet att vänja sig vid hur de europeiska institutionerna fungerar och, å andra sidan, för att utvärdera var unionen står i dag i förhållandet till den tid och den utveckling den genomgått sedan 1950. Detta goda utnyttjande av tiden har slutligen gjort det möjligt att ge kommande generationer instrument, övergångar som kommer att ge dem möjlighet att gå ännu längre i integration om de någon gång skulle vilja det.

Ordföranden bekräftade att han till Europeiska rådet kommer att överlämna konventets budskap om att den balanserade konsensus som konventet kommit fram till i möjligaste mån bör lämnas intakt. Han tillade att regeringskonferensen bör offentliggöra de olika parternas förslag och ändringar för att allmänheten och konventsledamöterna skall hållas informerade om konferensens arbete och kunna lämna synpunkter på förslagen och ändringarna i fråga.

Därefter betygade ordföranden sin aktning för alla konventsledamöter, då de bevisat att konventets arbetsmetod är framgångsrik och att den bör bibehållas som den metod som säkerställer största insyn, effektivitet och legitimitet.

Ordföranden tackade även varmt de båda vice ordförandena för konventet, Giuliano Amato och Jean-Luc Dehaene, vars bidrag till konventets arbete varit avgörande. Han uttryckte också sin uppskattning för det effektiva stöd som konventet givits i sitt arbete av sekretariatet, under ledning av Sir John Kerr och Annalisa Giannella.

Vid plenarmötets slut uppmanade ordföranden konventsledamöterna att underteckna följnoten till utkastet till fördrag vars lydelse är följande: "Vi, ledamöter av Europeiska konventet, som har bidragit till utarbetandet av detta utkast till konstitution, överlämnar det till Europeiska rådets ordförande i förhoppningen om att det skall utgöra grundval för det framtida fördraget om upprättande av en konstitution för Europa."

Ordföranden uppmanade även konventsledamöterna att underteckna det plakat med konventets logotyp som funnits i plenarsalen under hela den tid konventets arbete varat. Detta plakat kommer att deponeras hos Europaparlamentet.

93 ordinarie konventsledamöter har redan undertecknat dokumentet, vissa gjorde det dagarna efter plenarmötet genom att skicka sin namnteckning till ordförandens kansli eller genom att inställa sig där.

Session plénière 9 et 10 juillet 2003

LISTE DES ORATEURS

suivant l'ordre des interventions

Jeudi 9 juillet

Débat sur le texte révisé de la partie III

(Cartons bleu : Bonde, McCormick)

M. Lamberto DINI - Italie (Parlement)
M. Inigo MENDEZ DE VIGO - Parlement européen
Mme Danuta HÜBNER - Pologne (Gouvernement)
M. António VITORINO - Commission
Mme Linda McAVAN - Parlement européen
M. Pierre LEQUILLER - France (Parlement)
M. Andrew DUFF - Parlement européen
M. Jan KOHOUT - Rép. Tchèque (Gouvernement)
M. Luis MARINHO - Parlement européen
M. Elmar BROK - Parlement européen
M. Henning CHRISTOPHERSEN - Danemark (Gouvernement)
M. Frans TIMMERMANS - Pays Bas (Parlement)
Mme Teija TIILIKAINEN - Finlande (Gouvernement)
Mme Anne VAN LANCKER - Parlement européen
M. Zekeriya AKCAM - Turquie (Parlement)
M. Olivier DUHAMEL - Parlement européen
M. Kimmo KILJUNEN - Finlande (Parlement)
M. Joschka FISCHER - Allemagne (Gouvernement)
M. Jozef OLEKSY - Pologne (Parlement)
M. Gijds DE VRIES - Pays Bas (Gouvernement)
M. Sören LEKBERG - Suède (Parlement)
M. Marietta GIANNAKOU - Grèce (Parlement)
M. Jari VILÉN - Finlande (Parlement)
(Cartons bleu : Einem, Spini, Dastis, Voggenhuber, van der Linden, Haenel)
M. Aloiz PETERLE - Slovénie (Parlement)
M. Göran LENNMARKER - Suède (Parlement)
M. Michel BARNIER - Commission
Mme Maria Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlement)
Mme Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlement européen
Mme Sandra KALNIETE - Lettonie (Gouvernement)
M. Jelko KACIN - Slovénie (Parlement)
M. Dick ROCHE - Irlande (Gouvernement)
M. Ben FAYOT - Luxembourg (Parlement)
Mme Cristiana MUSCARDINI - Parlement européen
M. Alberto COSTA - Portugal (Parlement)
M. Alain LAMASSOURE - Parlement européen
M. Jürgen MEYER - Allemagne (Parlement)
M. Edmund WITTBRODT - Pologne (Parlement)
Mme Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlement européen
M. Proinsias DE ROSSA - Irlande (Parlement)
M. Jens-Peter BONDE - Parlement européen

(*Carton bleu : Christophersen*)

M. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituanie (Parlement)

M. Panayotis DEMETRIOU - Chypre (Parlement)

SUPLÉANTS

Baroness SCOTLAND - Royaume Uni (Gouvernement) * suppléant M. Hain
Mme Pascale ANDREANI - France (Gouvernement) * suppléante M. de Villepin
M. Valdo SPINI - Italie (Parlement) * suppléant M. Follini
M. Manuel LOBO ANTUNES - Portugal (Gouvernement) * suppléant M. Lopes
M. Peter ALTMAIER - Allemagne (Parlement) * suppléant M. Teufel
M. Henrik HOLOLEI - Estonie (Gouvernement) * suppléant M. Meri
Mme. Piia Noora KAUPPI - Parlement européen *suppléante M. Kirkhope
(*Cartons bleu : Speroni, Vassiliou, MacLennan of Rogart*)

OBSERVATEURS

M. Emilio GABAGLIO - Partenaires sociaux
M. João CRAVINHO - Partenaires sociaux
M. Manfred DAMMEYER - Comité des régions
(*Cartons bleu: Cisneros, Bruton, Borrell*)

* * *

Vendredi 10 juillet

Séance de clôture de la Convention

M. Klaus HÄNSCH
M. Lamberto DINI
M. John BRUTON
M. Jens-Peter BONDE
M. Michel BARNIER
M. Henning CHRISTOPHERSEN
M. Elmar BROK
M. Jürgen MEYER
Mme Ana PALACIO
M. Andrew DUFF
M. Dimitrij RUPEL
M. Johannes VOGGENHUBER
M. Dick ROCHE
M. Caspar EINEM
M. Pierre LEQUILLER
Mme. Hanja MAIJ-WEGGEN
M. René van der LINDEN
M. Henrik HOLOLEI
M. Vytenis ANDRIUKAITIS
(*Cartons bleu: Haenel, Heathcoat-Amory, Speroni*).
M. Giuliano AMATO
M. Jean-Luc DEHAENE
M. Valéry Giscard d'ESTAING